

AC Power Adaptor

AC-V30

B

Operating Instructions page 4

Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

Owner's Record

The model and serial numbers are located on the bottom of the unit.

Record the serial number in the space provided below.

Refer to these numbers whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No. AC-V30 Serial No. _____

Mode d'emploi page 10

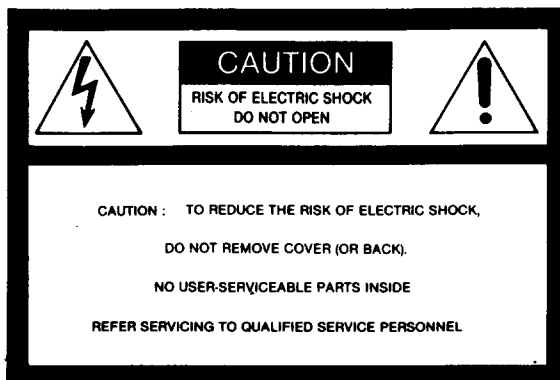
Avant la mise en service de l'appareil, lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver pour toute référence future.

Manual de instrucciones página 16

Antes de emplear la unidad, lea este manual detenidamente y consérvelo para futuras referencias.

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.



This symbol is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

INFORMATION—For the Customers in U.S.A.

This equipment generates and uses radio frequency energy and if not installed and used properly, that is, in strict accordance with the manufacturer's instructions, may cause interference to radio and television reception. It has been type tested and found to comply with the limits for a Class B computing device in accordance with the specifications in Subpart J of Part 15 of FCC Rules, which are designed to provide reasonable protection against such interference in a residential installation. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

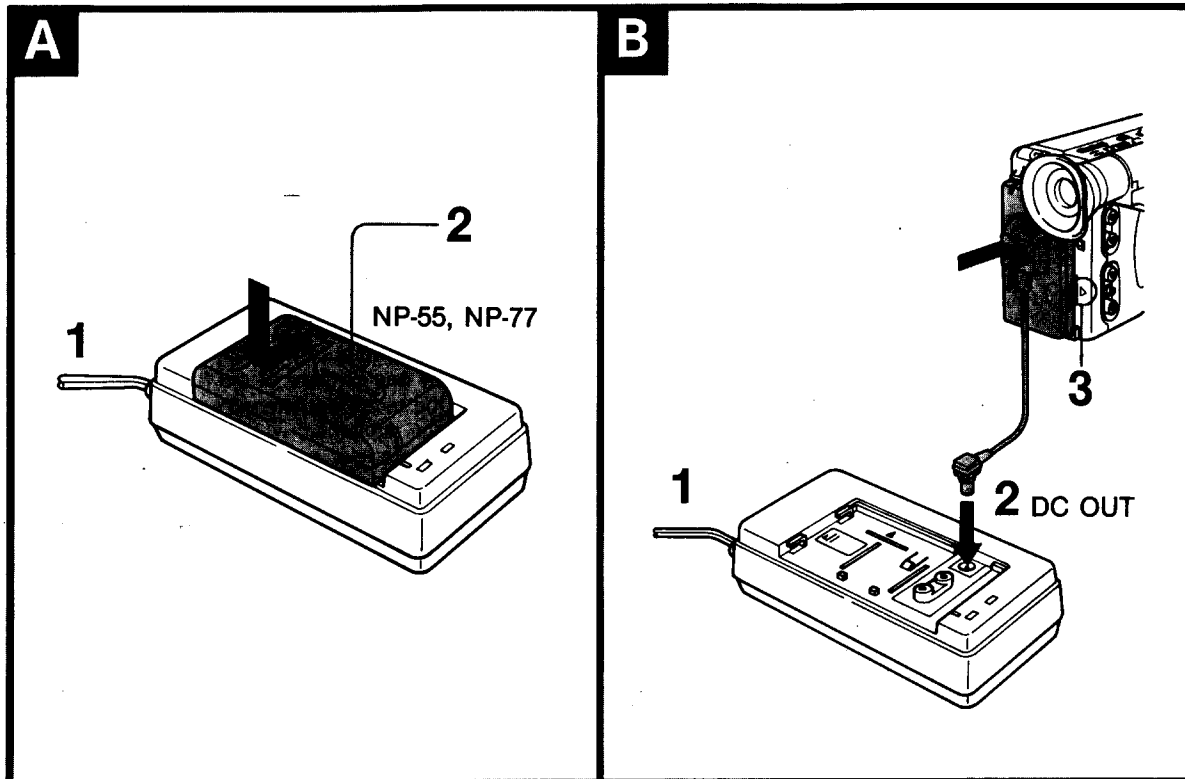
- Reorient the receiving antenna
- Relocate the equipment with respect to the receiver
- Move the equipment away from the receiver
- Plug the equipment into a different outlet so that equipment and receiver are on different branch circuits.

If necessary, the user should consult the dealer or an experienced radio/television technician for additional suggestions. The user may find the following booklet prepared by the Federal Communications Commission helpful:

"How to Identify and Resolve Radio-TV Interference Problems". This booklet is available from the U.S. Government Printing Office, Washington, DC 20402, Stock No. 004-000-00345-4.

For the Customers in Canada

THIS APPARATUS COMPLIES WITH THE CLASS B LIMITS FOR RADIO NOISE EMISSIONS SET OUT IN RADIO INTERFERENCE REGULATIONS.



The AC-V30 AC power adaptor can be used as follows:

- to charge an NP-55 or NP-77 battery pack
- to supply power to the 8 mm video equipment

The AC-V30 comes in two models, differentiated by the shape of the AC power cord plug.

	Shape
Model for USA, Canada	Polarized
Model for other countries	Nonpolarized

The AC-V30 supplies power to a Sony 8 mm video camera recorder or other DC operated Sony 8 mm video equipment.

CAUTION FOR THE CUSTOMERS IN USA AND CANADA

TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, DO NOT USE THE POLARIZED AC PLUG WITH AN EXTENSION CORD, RECEPTACLE OR OTHER OUTLET UNLESS THE BLADES CAN BE FULLY INSERTED TO PREVENT BLADE EXPOSURE.

Note on Use

Charging

- Charge the battery on a flat place without vibration.
- The battery will get hot during charging. But it is normal.

Do not continuously recharge a charged battery pack as that will cause the battery pack efficiency to deteriorate.

Charging temperature

The temperature range for charging is 5°C to 35°C (41°F to 95°F).

However, to provide maximum battery efficiency, the recommended temperature range when charging is 10°C to 30°C (50°F to 86°F).

Others

- The unit is not disconnected from the AC power source as long as it is connected to the wall outlet.

- One blade of the plug is wider than the other for the purpose of safety and will fit into the power outlet only one way. If you are unable to insert the plug fully into the outlet, contact your dealer.
- Unplug the unit from the wall outlet when not in use. To disconnect the cord (mains lead), pull it out by the plug. Never pull the cord itself.
- Do not operate the unit with a damaged cord or if it has been dropped or damaged.
- Be sure that nothing metallic comes into contact with the metal parts of the supplied connecting cord. If it does, a short may occur and the unit may be damaged.
- Do not disassemble the unit.
- Do not apply mechanical shock or drop the unit.
- While the unit is in use, particularly during charging, keep it away from AM receivers and video equipment because it will disturb AM reception and video operation.
- Always keep the metal contacts clean.
- Do not place the unit in locations where it is;
 - Extremely hot or cold
 - Dusty or dirty
 - Very humid

To Charge the Battery Pack See illustration A .

The AC-V30 charges a battery pack NP-55 in about one hour, and NP-77 in about two hours.

1 Connect the power cord to a wall outlet.

2 Install the battery pack.

Align the [▶] marks, then while pressing the battery pack, slide the battery pack in the direction of the arrow.

The POWER lamp (green) and the CHARGE lamp (orange) will light up. The charging will begin.

When the charging is completed, the CHARGE lamp goes out. Unplug the unit from the wall outlet and the POWER lamp will go out.

When the CHARGE Lamp Flashes

Check through the following chart.

Remove the battery pack from the AC power adapter.

* If you use a battery which you have just bought or which has been left unused for a long time, the CHARGE lamp may flash at the first charging. But this is not a problem. Continue to charge with the same battery.

Install the same battery again.

Install another battery.

CHARGE lamp lights up.

The CHARGE lamp flashes.


If the CHARGE lamp goes out after a while the problem is with the battery first installed.

If the CHARGE lamp lights up and goes out after a while, the battery is operating correctly. If the CHARGE lamp flashes again, the problem is with the battery.*

The problem is with the AC power adaptor. Please contact your nearest Sony dealer.

To Operate Video Equipment See illustration B .

Use the supplied connecting cord.

- 1 Connect the power cord to a wall outlet.
- 2 Insert the plug of the connecting cord to the DC OUT jack.
- 3 Install the other side of the connecting cord to the video equipment to be used.
Align the  marks, then while pressing the plate, slide the plate to the right.

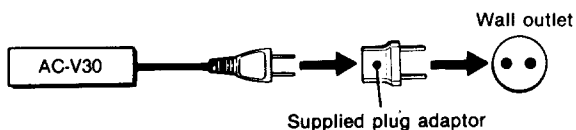
Note

Video equipment cannot be operated during the charging.

Specifications

Power consumption	For the model available in USA and Canada: 20 W For the model available in Japan: 26 VA-37 VA
Power requirements	100-240 V AC*, 50/60 Hz
Output voltage	DC OUT: 7.5 V, 1.6 A in operating mode Battery charge terminal: 10 V, 1.3 A in charge mode
Application	Sony battery pack NP-55 or NP-77
Operating temperature	0°C to 40°C (32°F to 104°F)
Storage temperature	-20°C to 60°C (-4°F to 140°F)
Dimensions	Approx. 67 × 39 × 138 mm (w/h/d) (2¾ × 1½ × 5½ inches) including projecting parts and controls
Weight	Approx. 310 g (11 oz)
Supplied accessories	AC Plug adaptor (1)** Connecting cord (1)

Use the supplied AC plug adaptor, if necessary, depending on the design of the wall outlet.



Design and specifications are subject to change without notice.

- * Canadian Standard Association (CSA) certifies 120 V AC only.
- ** An AC plug adaptor is not supplied with the Canadian model.

AVERTISSEMENT

Pour éviter les risques d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

Pour éviter toute décharge électrique, ne pas ouvrir le coffret. Confier l'entretien à un personnel qualifié uniquement.

L'adaptateur secteur AC-V30 peut être utilisé de la manière suivante:

- Pour recharger une batterie rechargeable NP-55 ou NP-77
- Pour faire fonctionner un équipement vidéo 8 mm

L'AC-V30 comporte deux modèles qui se différencient par la forme de la prise secteur.

	Forme
Modèle pour les Etats-Unis, le Canada	Polarisée
Modèle pour les autres pays	Non polarisée

L'AC-V30 alimente un caméscope Sony 8 mm ou d'autres appareils vidéo Sony de format 8 mm fonctionnant sur courant continu.

AVERTISSEMENT POUR LES CLIENTS AMERICAINS ET CANADIENS

POUR PREVENIR TOUT CHOC ELECTRIQUE, NE PAS UTILISER CETTE FICHE SECTEUR POLARISEE AVEC UNE RALLONGE OU UNE AUTRE PRISE SAUF SI LES LAMES PEUVENT ETRE INSEREES A FOND SANS EN LAISSER AUCUNE PARTIE A DECOUVERT.

Pour les utilisateurs au Canada

CET APPAREIL EST CONFORME AUX NORMES CLASSE B, POUR BRUITS RADIOELECTRIQUES. TEL QUE SPECIFIER DANS LE REGLEMENT SUR LE BROUILLAGE RADIOELECTRIQUE.

Remarques sur l'utilisation

Recharge

- Recharger la batterie dans un endroit plat et sans vibrations.
- L'échauffement de la batterie pendant la recharge est normal.

Ne pas recharger continuellement une batterie déjà chargée car cela détériore les performances de la batterie rechargeable.

Température de recharge


La zone de température pour la recharge est de 5°C à 35°C (41°F à 95°F). Cependant, pour des performances maximum de la batterie, la température recommandée est de 10°C à 30°C (50°F à 86°F).

Autres

- L'appareil n'est pas déconnecté de la source d'alimentation secteur tant qu'il reste connecté à la prise murale.
- Une des lames est plus large que l'autre pour une raison de sécurité et ne s'insère dans la prise que dans un sens. Si l'on ne peut pas brancher cette fiche complètement dans la prise, contacter le concessionnaire.
- Débrancher l'appareil de la prise murale lorsqu'il n'est pas utilisé. Pour déconnecter le cordon, tirer sur la fiche elle-même. Ne jamais tirer sur le cordon.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil avec un cordon endommagé ou si ce dernier est tombé ou a été endommagé.
- S'assurer qu'aucune pièce métallique ne vienne en contact avec les parties métalliques du cordon de connexion fourni. Si cela arrive, un court-circuit peut survenir et l'appareil peut être endommagé.
- Ne pas démonter l'appareil.
- Ne pas cogner ou laisser tomber l'appareil.
- Lorsque l'appareil est utilisé, particulièrement pendant la recharge, le garder loin des récepteurs AM et des équipements vidéo car il dérange la réception AM et le fonctionnement vidéo.
- Toujours garder les contacts métalliques propres.
- Ne pas laisser l'appareil dans des endroits,
 - Extrêmement chauds ou froids:
 - Poussiéreux ou sales
 - Très humides

Recharge de la batterie rechargeable Voir l'illustration A.

L'AC-V30 charge une batterie rechargeable NP-55 en environ une heure, et une batterie rechargeable NP-77 en environ 2 heures.

- 1 **Brancher le cordon d'alimentation sur une prise secteur.**
- 2 **Insérer la batterie rechargeable.**
Aligner les marques , puis tout en appuyant sur la batterie, faire glisser la batterie rechargeable dans la direction de la flèche pour la mettre en position.

Les témoins POWER (vert) et CHARGE (orange) s'allument. La recharge commence.

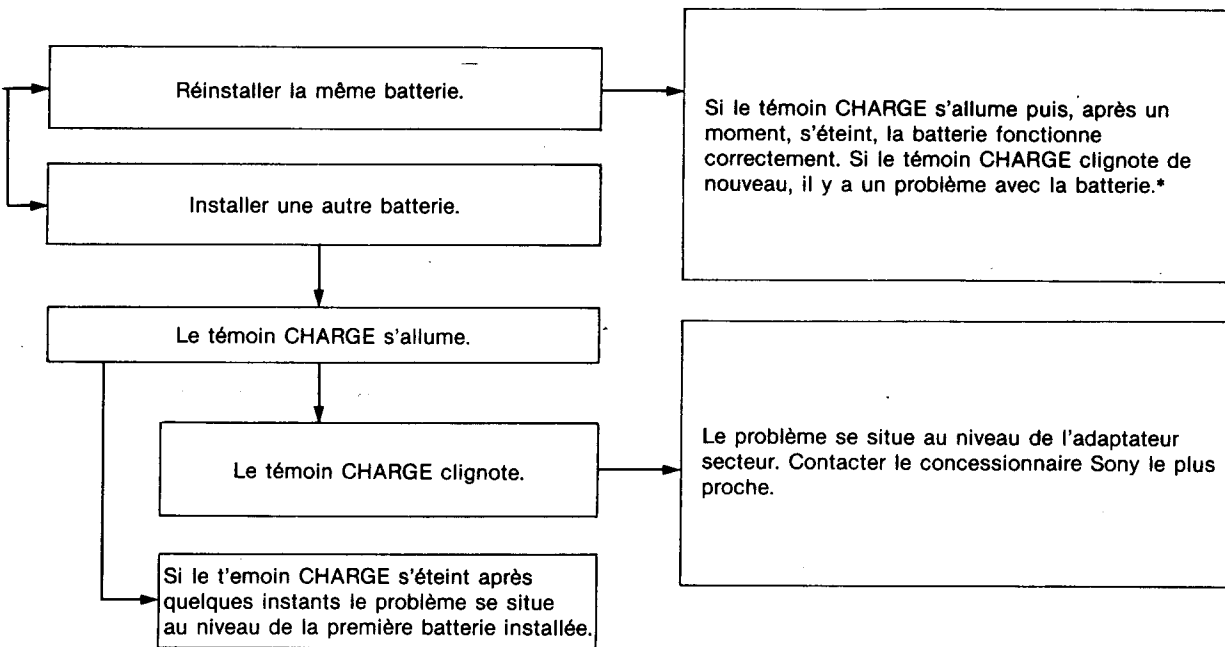
Une fois la recharge terminée, le témoin CHARGE s'éteint.
Débrancher l'appareil de la prise secteur et le témoin POWER s'éteint.

Lorsque le témoin CHARGE clignote

Vérifier avec le tableau suivant.


Enlever la batterie rechargeable de l'adaptateur d'alimentation secteur.

* Si on utilise une batterie qui vient d'être achetée ou qui n'a pas été utilisée depuis longtemps, il se peut que le témoin CHARGE clignote à la première recharge. Ceci n'est pas un problème. Continuer la recharge avec la même batterie.



Fonctionnement de l'équipement vidéo Voir l'illustration B .

Utiliser le cordon de connexion fourni.

- 1 Brancher le cordon d'alimentation à une prise secteur.
- 2 Insérer la fiche du cordon de connexion à la prise DC OUT.
- 3 Fixer l'autre extrémité du cordon de connexion à l'équipement vidéo à utiliser.
Aligner les marques  puis, tout en appuyant sur la batterie, faire glisser la plaque sur la droite.

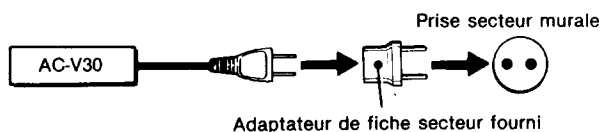
Remarque

L'équipement vidéo ne peut être utilisé pendant la recharge.

Spécifications

Consommation	Modèle disponible aux Etats-Unis et au Canada: 20 W Modèle disponible au Japon: de 26 VA à 37 VA
Alimentation	Secteur de 100 à 240 V*, 50/60 Hz
Tension de sortie	DC OUT: 7,5 V, 1,6 A en mode de fonctionnement Borne de charge de batterie: 10 V, 1,3 A en mode de charge
Application	Batterie rechargeable Sony NP-55 ou NP-77
Température de fonctionnement	De 0°C à 40°C (32°F à 104°F)
Température d'entreposage	De -20°C à +60°C (-4°F à 140°F)
Dimensions hors tout	Env. 67 x 39 x 138 mm (l/h/p) 2 3/4 x 1 1/2 x 5 1/2 po.)
Poids	Env. 310 g (11 on.)
Accessoires fournis	Adaptateur de fiche secteur (1)** Cordon de raccordement (1)

Utiliser, au besoin, l'adaptateur de fiche secteur fourni, en fonction des caractéristiques de la prise murale.



La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.

* L'association des normes canadiennes (C.S.A.) ne certifie qu'une tension de 120 volts.

** Un adaptateur de fiche secteur n'est pas fourni avec le modèle pour le Canada.

El adaptador de alimentación de CA AC-V30 podrá emplearse de la forma siguiente:

- para cargar una batería NP-55 o NP-77
- para alimentar un equipo de vídeo de 8 mm

Existen dos modelos de AC-V30, diferenciados mediante la forma del enchufe del cable de alimentación de CA.

	Forma
Modelo para EE. UU., Canadá	Polarizado
Modelo para otros países	Sin polarizar

El AC-V30 suministra alimentación a una videocámara de 8 mm Sony u otros equipos de vídeo de 8 mm Sony alimentados con CC.

PRECAUCIÓN PARA LOS CLIENTES DE EE.UU. Y CANADÁ

PARA EVITAR DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO EMPLEE EL ENCHUFE DE ALIMENTACIÓN POLARIZADO CON UN CABLE DE PROLONGACIÓN, UN RECEPTÁCULO, U OTRA TOMA A MENOS QUE LAS CUCHILLAS PUEDAN INSERTARSE COMPLETAMENTE A FIN DE EVITAR QUE QUEDEN AL DESCUBIERTO.

Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no manipule dentro de la unidad. Solicite los servicios de personal especializado.

Carga

- Cargue la batería sobre una superficie plana sin vibraciones.
- La batería se calentará durante la carga, pero es normal.

No recargue continuamente una batería cargada, ya que la eficacia de la misma se reduciría.

Temperatura de carga

La gama de temperaturas para la carga es de 5 a 35°C.

Sin embargo, para lograr la máxima eficacia de la batería, la gama de temperaturas recomendada para la carga es de 10 a 30°C.

Otros


- La unidad no se desconectará de la fuente de alimentación de CA mientras el cable esté conectado a la misma.
- Por motivos de seguridad, una cuchilla del enchufe es más ancha que la otra, y encajará en la toma de la red de una sola forma. Si no puede insertar completamente el enchufe en la toma, póngase en contacto con su proveedor.
- Cuando no vaya a utilizar la unidad, desenchúfela de la toma de la red. Para desconectar el cable de alimentación, tire del enchufe. No tire nunca del propio cable.
- No emplee la unidad con el cable dañado, después de haberse caído, o cuando esté dañada.
- Cerciórese de que no haya ningún objeto metálico en contacto con las partes metálicas del cable conector suministrado, ya que se podrían producir cortocircuitos y la unidad se dañaría.
- No desarme la unidad.
- No golpee ni deje caer la unidad.
- Cuando esté empleando la unidad, particularmente durante la carga, manténgala alejada de receptores de AM y equipos de vídeo porque perturbaría la operación de tales aparatos.
- Mantenga siempre limpios los contactos metálicos.
- No coloque la unidad en lugares:
 - Extremadamente cálidos o fríos
 - Polvorientos o sucios
 - Muy húmedos

Para cargar una batería Consulte la ilustración A.

El AC-V30 puede cargar una batería NP-55 en aproximadamente una hora, y una NP-77 en dos horas.

1 Conecte el cable de alimentación a una toma de la red.

2 Inserte la batería.

Alinee las marcas  y después, presionando la batería, deslícela en el sentido de la flecha.

La lámpara POWER (verde) y la lámpara CHARGE (anaranjada) se encenderán. La carga comenzará.

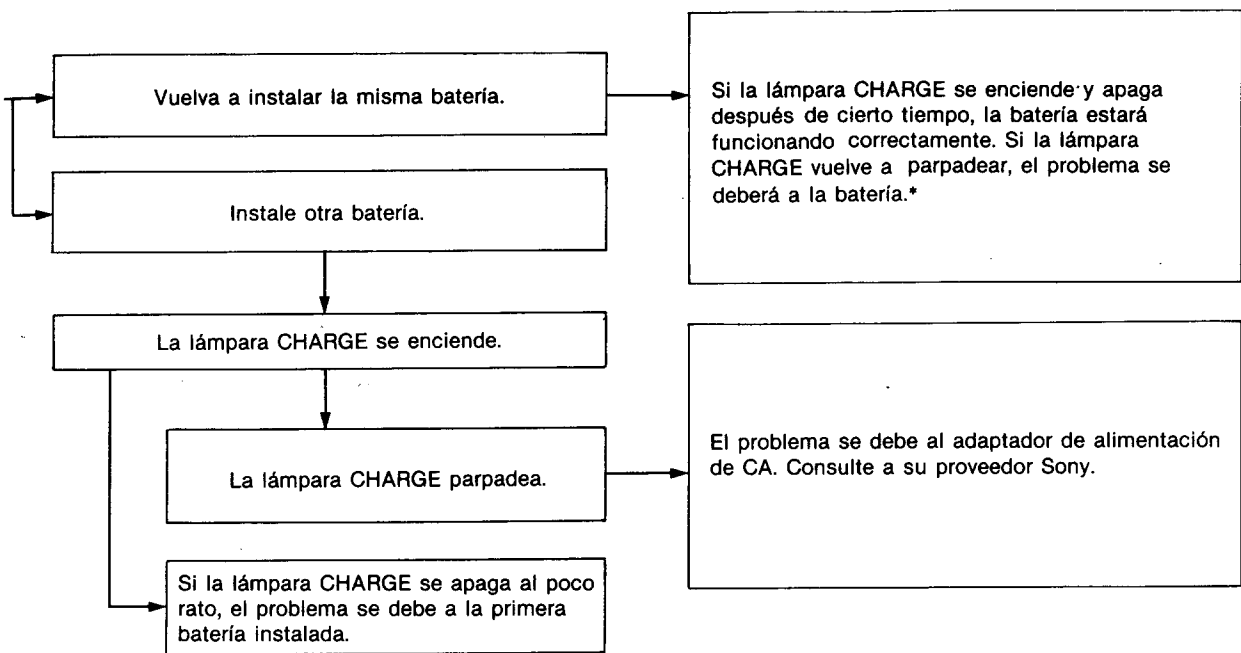
Cuando finalice la carga, la lámpara CHARGE se apagará. Desenchufe la unidad de la toma de la red y la lámpara POWER se apagará.

Cuando la lámpara CHARGE parpadee

Compruebe el organigrama siguiente.

Extraiga la batería del adaptador de alimentación de CA.

* Si emplea una batería recién comprada, u otra que no haya empleado durante mucho tiempo, la lámpara CHARGE puede parpadear en la primera carga, pero esto no es un problema. Continúe cargando la misma batería.




Para alimentar un equipo de vídeo

Consulte la ilustración B.

Emplee el cable conector suministrado.

- 1 Conecte el cable de alimentación a una toma de la red.
- 2 Inserte la clavija del cable conector en la toma DC OUT.
- 3 Instale otro extremo del cable conector en el equipo de vídeo que desee alimentar.

Alinee las marcas  y después, presionando la placa, deslícela hacia la derecha.

Nota

El equipo de vídeo no podrá alimentarse durante la carga.

Especificaciones

Consumo	Para el modelo disponible en EE. UU. y Canadá: 20 W Para el modelo disponible en Japón: 26-37 VA
Alimentación	100-240 V CA*, 50/60 Hz
Tensión de salida	DC OUT: 7,5 V, 1,6 A-en el modo de alimentación Terminal de carga: 10 V, 1,3 A en el modo de carga
Aplicación	Batería NP-55 o NP-77 Sony
Temperatura de funcionamiento	0 a 40°C
Temperatura de almacenamiento	-20 a 60°C
Dimensiones	Aprox. 67 × 39 × 138 mm (an/al/prf) incluyendo partes y controles salientes
Peso	Aprox. 310 g
Accesorios suministrados	Adaptador de enchufe de CA (1)** Cable conector (1)

Si es necesario, emplee el adaptador de enchufe de CA suministrado.



Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

* La Asociación de Normas Canadienses certifica solamente 120 V.

** Con el modelo disponible en Canadá no se suministra el adaptador de enchufe de CA.